



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

ECE/MP.PP/2005/2/Add.13
10 June 2005

Original: ENGLISH, FRENCH,
RUSSIAN

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Совещание Сторон Конвенции о доступе к информации,
участии общественности в процессе принятия решений
и доступе к правосудию по вопросам, касающимся
окружающей среды

ДОКЛАД О РАБОТЕ ВТОРОГО СОВЕЩАНИЯ СТОРОН

Добавление

РЕШЕНИЕ II/9

**ПРИСОЕДИНЕНИЕ ГОСУДАРСТВ, НЕ ЯВЛЯЮЩИХСЯ ЧЛЕНАМИ ЕЭК ООН,
К КОНВЕНЦИИ И ПРОПАГАНДА ПРИНЦИПОВ КОНВЕНЦИИ
В ДРУГИХ РЕГИОНАХ И НА ГЛОБАЛЬНОМ УРОВНЕ**

Принятое на втором совещании Сторон,
Состоявшемся в Алма-Ате, Казахстан, 25-27 мая 2005 года

Совещание Сторон,

ссылаясь на пункт 3 статьи 19 Конвенции,

ссылаясь также на пункты 32 и 33 Луккской декларации,

принимая к сведению решение 22/17 II В Совета управляющих Программы
Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) о более широком
применении принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и
развитию, в котором он просит своего Директора-исполнителя оценить, в частности,
практическую возможность инициирования процесса разработки глобальных
руководящих принципов, касающихся реализации принципа 10,

приветствуя недавние изменения и текущую работу в рамках региональных форумов, таких, как Азиатско-европейская встреча, Африканский союз, Организация американских государств, и других региональных комиссий Организации Объединенных Наций, которые свидетельствуют о растущем интересе государств, расположенных за пределами региона ЕЭК ООН, к применению принципов, содержащихся в Конвенции,

1. вновь обращается к государствам, расположенным за пределами региона ЕЭК ООН, с содержащимся в Луккской декларации призывом присоединиться к Конвенции, если это отвечает их конкретным интересам;

2. подчеркивает, что выражение каким-либо государством - членом Организации Объединенных Наций своего намерения присоединиться к Конвенции является суверенным решением этого государства и что согласие Совещания Сторон, о котором говорится в пункте 3 статьи 19 Конвенции, не следует толковать как предполагающее рассмотрение Совещанием Сторон существа национальной правовой системы и административной практики этого государства;

3. отмечает, что воздействие Конвенции может быть усилено не только посредством присоединения государств в соответствии с пунктом 3 статьи 19, но и путем разработки соответствующих глобальных и региональных договоров в рамках форумов, для чего можно было бы использовать опыт, накопленный в рамках Конвенции; и

4. выражает свою поддержку работе ЮНЕП по реализации принципа 10, включая возможную разработку глобальных руководящих принципов, а также работе по подготовке соответствующих региональных договоров о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, в других регионах и просит свой секретариат, в случае поступления соответствующих просьб и в пределах имеющихся ресурсов, предоставлять консультативную и иную помощь ЮНЕП, региональным комиссиям Организации Объединенных Наций и другим соответствующим форумам, которые принимают решение провести работу в этой области.
